



#### Съдържание

#### II Съобщения

##### СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

###### Европейска комисия

2016/C 47/01

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело M.7870 — Fondo Strategico Italiano/Eni/Saipem) <sup>(1)</sup> .....

1

#### IV Информация

##### ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

###### Съвет

2016/C 47/02

Известие на вниманието на определени лица и образувания, спрямо които се прилагат ограничителните мерки, предвидени в Решение 2014/145/ОВППС на Съвета и в Регламент (ЕС) № 269/2014 на Съвета относно ограничителни мерки по отношение на действия, подкопаващи или застрашаващи териториалната цялост, суверенитета и независимостта на Украйна .....

2

###### Европейска комисия

2016/C 47/03

Обменен курс на еврото .....

3

2016/C 47/04

Решение на Комисията от 5 февруари 2016 година относно назначаването на някои членове на научния съвет на Европейския научноизследователски съвет .....

4

V Становища

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА НА КОНКУРЕНЦИЯТА

**Европейска комисия**

2016/C 47/05	Предварително уведомление за концентрация (Дело M.7912 — Fluor/Stork) — Дело кандидат за опростена процедура <sup>(1)</sup> .....	7
2016/C 47/06	Предварително уведомление за концентрация (Дело M.7915 — American Securities/Blount International) — Дело кандидат за опростена процедура <sup>(1)</sup> .....	8
2016/C 47/07	Предварително уведомление за концентрация (Дело M.7916 — Macquarie/Ivanhoe/Logos Australia/Logos China) — Дело кандидат за опростена процедура <sup>(1)</sup> .....	9
2016/C 47/08	Предварително уведомление за концентрация (Дело M.7909 — Lone Star Fund IX/N&W Global Vending) — Дело кандидат за опростена процедура <sup>(1)</sup> .....	10

ДРУГИ АКТОВЕ

**Европейска комисия**

2016/C 47/09	Публикация на заявление за регистрация съгласно член 50, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни .....	11
--------------	--	----

<sup>(1)</sup> Текст от значение за ЕИП

## II

(Съобщения)

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА  
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

## ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

**Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление****(Дело M.7870 — Fondo Strategico Italiano/Eni/Saipem)**

(текст от значение за ЕИП)

(2016/C 47/01)

На 11 януари 2016 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление, и да я обяви за съвместима с вътрешния пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета<sup>(1)</sup>. Пълният текст на решението е достъпен единствено на италиански език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=bg>) под номер на документа 32016M7870. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.

---

<sup>(1)</sup> ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

## IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ  
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

## СЪВЕТ

**Известие на вниманието на определени лица и образувания, спрямо които се прилагат ограничителните мерки, предвидени в Решение 2014/145/ОВППС на Съвета и в Регламент (ЕС) № 269/2014 на Съвета относно ограничителни мерки по отношение на действия, подкопаващи или застрашаващи териториалната цялост, суверенитета и независимостта на Украйна**

(2016/С 47/02)

Следната информация се предоставя на вниманието на Sergey Valeryevich AKSYONOV (№ 1), Vladimir Andreevich KONSTANTINOV (№ 2), Rustam Ilmirovich TEMIRGALIEV (№ 3), Aleksei Mikhailovich CHALIY (№ 5), Sergey Pavlovych TSEKOV (№ 8), Aleksandr Borisovich TOTOONOV (№ 14), Oleg Evgenevich PENTELEEY (№ 15), Elena Borisovna MIZULINA (№ 33), Oleg Genrikhovich SAVELYEV (№ 36), Andriy Yevgenovych PURGIN (№ 45), Denys Volodymyrovych PUSHYLIN (№ 46), Igor Vsevolodovich GIRKIN (№ 48), Oleg Grigorievich KOZYURA (№ 53), Viacheslav PONOMARIOV (№ 54), Oleg TSARIOV (№ 57), Aleksandr Yurevich BORODAI (№ 62), Alexandr Aleksandrovich KALYUSSKY (№ 64), Aleksandr Vitalievich KHRYAKOV (№ 65), Alexander Nikolayevich TKACHYOV (№ 81), Ekaterina Iurievna GUBAREVA (№ 83), Miroslav Vladimirovich RUDENKO (№ 98), Andrey Yurevich PINCHUK (№ 100), Andrei Nikolaevich RODKIN (№ 102), Serhiy KOZYAKOV (№ 120), Oleg Konstantinovich AKIMOV (№ 121), Dmitry Aleksandrovich SEMYONOV (№ 126), Alexandr SHUBIN (№ 138), Ekaterina FILIPPOVA (№ 141), Evgeny Vladimirovich MANUILOV (№ 143), Olga BESEDINA (№ 145), Arkady Viktorovich BAKHIN (№ 148), Andrei Valeryevich KARTAPOLOV (№ 149), PJSC State Unitary Enterprise of the Republic of Crimea „Chernomorneftegaz“ (№ 1), Limited Liability Company „Port Feodosia“ (№ 2), State Unitary Enterprise of the City of Sevastopol, „Sevastopol seaport“ (№ 13), Limited Liability Company „Kerch seaport“ / „Kamysh-Burun“ (№ 14), State Unitary Enterprise of the Republic of Crimea „Universal-Avia“ (№ 15), Federal State Budgetary Enterprise „Sanatorium Nizhnyaya Oreanda“ of the Administration of the President of the Russian Federation (№ 18), State Unitary Enterprise of the Republic of Crimea „National Institute of Wine „Magarach“ (№ 19) и State Unitary Enterprise of the Republic of Crimea „Factory of sparkling wine „Novy Svet“ (№ 20), лица и образувания, посочени в списъка в приложението към Решение 2014/145/ОВППС на Съвета<sup>(1)</sup> и в приложение I към Регламент (ЕС) № 269/2014 на Съвета<sup>(2)</sup> относно ограничителни мерки по отношение на действия, подкопаващи или застрашаващи териториалната цялост, суверенитета и независимостта на Украйна.

Съветът обмисля да продължи да прилага ограничителните мерки срещу посочените по-горе лица и образувания с ново изложение на мотивите. Тези лица и образувания се уведомяват, че до 12 февруари 2016 г. могат да отправят до Съвета искане да получат предвиденото изложение на мотивите за посочването им в списъка на следния адрес:

Council of the European Union  
General Secretariat  
DG C 1C  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Email: sanctions@consilium.europa.eu

<sup>(1)</sup> ОВ L 78, 17.3.2014 г., стр. 16.

<sup>(2)</sup> ОВ L 78, 17.3.2014 г., стр. 6.

# ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

## Обменен курс на еврото <sup>(1)</sup>

5 февруари 2016 година

(2016/C 47/03)

### 1 евро =

Валута	Обменен курс	Валута	Обменен курс		
USD	шатски долар	1,1202	CAD	канадски долар	1,5404
JPY	японска йена	130,71	HKD	хонконгски долар	8,7231
DKK	датска крона	7,4629	NZD	новозеландски долар	1,6655
GBP	лира стерлинг	0,76975	SGD	сингапурски долар	1,5636
SEK	шведска крона	9,4325	KRW	южнокорейски вон	1 333,89
CHF	швейцарски франк	1,1101	ZAR	южноафрикански ранд	17,7584
ISK	исландска крона		CNY	китайски юан рен-мин-би	7,3624
NOK	норвежка крона	9,5665	HRK	хърватска куна	7,6540
BGN	български лев	1,9558	IDR	индонезийска рупия	15 177,38
CZK	чешка крона	27,037	MYR	малайзийски рингит	4,6528
HUF	унгарски форинт	309,95	PHP	филипинско песо	53,271
PLN	полска злота	4,4134	RUB	руска рубла	86,0050
RON	румънска лея	4,5028	THB	тайландски бат	39,778
TRY	турска лира	3,2498	BRL	бразилски реал	4,3454
AUD	австралийски долар	1,5583	MXN	мексиканско песо	20,3988
			INR	индийска рупия	75,7857

<sup>(1)</sup> Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

**РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА**  
**от 5 февруари 2016 година**  
**относно назначаването на някои членове на научния съвет на Европейския**  
**научноизследователски съвет**  
(2016/С 47/04)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Решение 2013/743/ЕС на Съвета от 3 декември 2013 г. за създаване на специфичната програма за изпълнение на „Хоризонт 2020“ — рамковата програма за научни изследвания и иновации (2014—2020 г.) и за отмяна на решения 2006/971/ЕО, 2006/972/ЕО, 2006/973/ЕО, 2006/974/ЕО и 2006/975/ЕО<sup>(1)</sup>, и по-специално член 7, параграф 1 от него.

като има предвид, че:

- (1) С Решение С(2013) 8915<sup>(2)</sup> (впоследствие изменено с Решение С(2015) 788<sup>(3)</sup>) Комисията създаде Европейския научноизследователски съвет („ЕНС“) за периода от 1 януари 2014 г. до 31 декември 2020 г. като средство за изпълнение на действията по част I „Високи постижения в научната област“, свързани с конкретната цел „Европейски научноизследователски съвет (ЕНС)“, посочена в член 3, параграф 1, буква а) от Решение 2013/743/ЕС.
- (2) ЕНС се състои от независим научен съвет, предвиден в член 7 от Решение 2013/743/ЕС, и специализирана изпълнителна структура, предвидена в член 8 от същото решение.
- (3) В съответствие с член 2, параграф 1 от Решение С(2013) 8915 научният съвет се състои от председателя на ЕНС и още 21 членове.
- (4) В съответствие с член 7, параграф 1, трета алинея от Решение 2013/743/ЕС членовете на научния съвет се назначават за срок до четири години, който може да бъде подновен веднъж. Те следва да се назначават по начин, чрез който се гарантира приемственост на работата на научния съвет.
- (5) Мандатът на някои от членовете на научния съвет изтича на 31 декември 2015 г. и се налага подновяване на членския състав на научния съвет.
- (6) В съответствие с член 7, параграф 1, втора алинея от Решение 2013/743/ЕС членовете на научния съвет се назначават от Комисията след независима и прозрачна процедура за тяхното определяне, съгласувана с научния съвет, включително след консултация с научната общност и доклад до Европейския парламент и до Съвета. За тази цел беше създаден постоянен комитет за определяне на бъдещи членове на научния съвет. Комитетът отправи препоръки към Комисията за замяната на членовете на научния съвет, които бяха приети,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

*Член 1*

Професор сър Christopher CLARK се назначава за член на научния съвет на ЕНС за първи мандат до 31 декември 2019 г.

Professor Barbara ROMANOWICZ се назначава за член на научния съвет на ЕНС за първи мандат до 31 декември 2019 г.

*Член 2*

Членовете на научния съвет на ЕНС са посочени в приложението към настоящото решение.

<sup>(1)</sup> ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 965.

<sup>(2)</sup> Решение С(2013)8915 на Комисията от 12 декември 2013 г. за създаване на Европейски научноизследователски съвет (ОВ С 373, 20.12.2013 г., стр. 23).

<sup>(3)</sup> Решение С(2015)788 на Комисията от 17 февруари 2015 г. за изменение на Решение С(2013) 8915 на Комисията за създаване на Европейски научноизследователски съвет (ОВ С 58, 18.2.2015 г., стр. 3).

*Член 3*

Настоящото решение влиза в сила на 1 януари 2016 г.

Съставено в Брюксел на 5 февруари 2016 година.

*За Комисията*

Carlos MOEDAS

*Член на Комисията*

\_\_\_\_\_

## ПРИЛОЖЕНИЕ

## Членове на научния съвет на ЕНС

Име и институция	Край на мандата
Klaus BOCK, Danmarks Grundforskningsfonds (Датска национална фондация за научни изследвания)	31 декември 2016 г.
Margaret BUCKINGHAM, Pasteur Institute (Институт „Пастьор“), Париж	30 юни 2019 г.
Christopher CLARK, University of Cambridge (Университет на Кеймбридж)	31 декември 2019 г.
Athene DONALD, University of Cambridge (Университет на Кеймбридж)	31 декември 2016 г.
Barbara ENSOLI, Istituto Superiore di Sanità (Висш институт по здравеопазване), Рим	31 декември 2016 г.
Nuria Sebastian GALLES, Universitat Pompeu Fabra (Университет „Помпеу Фабра“), Барселона	31 декември 2016 г.
Michael KRAMER, Max-Planck-Institut für Radioastronomie (Институт за радиоастрономия „Макс Планк“), Бон	30 юни 2019 г.
Tomas JUNGWIRTH, Akademie věd České republiky (Академия на науките на Чешката република)	31 декември 2018 г.
Matthias KLEINER, Technische Universität Dortmund (Технически университет на Дортмунд)	31 декември 2016 г.
Eva KONDOROSI, Magyar Tudományos Akadémia (Унгарска академия на науките)	31 декември 2016 г.
Barbara ROMANOWICZ, Berkeley Seismological Laboratory (Сеизмологична лаборатория на Бъркли)	31 декември 2019 г.
Mart SAARMA, Helsingin yliopisto (Университет на Хелзинки)	31 декември 2016 г.
Nils Christian STENSETH, Universitetet i Oslo (Университет на Осло)	31 декември 2017 г.
Martin STOKHOF, Universiteit van Amsterdam (Университет на Амстердам)	31 декември 2017 г.
Janet THORNTON, European Bioinformatics Institute (EMBL-EBI) European Molecular Biology Laboratory (Европейски институт по биоинформатика (EMBL-EBI), Европейска лаборатория по молекулярна биология)	31 декември 2018 г.
Isabelle VERNOS, Institució Catalana de Recerca i Estudis Avançats (Каталански институт за научни и академични изследвания), Барселона	30 юни 2019 г.
Reinhilde VEUGELERS, Katholieke Universiteit Leuven (Католически университет на Льовен)	31 декември 2016 г.
Michel WIEVIORKA, Centre d'analyse et d'intervention sociologiques (Център за социологически анализи и интервенция), Париж	31 декември 2017 г.
Fabio ZWIRNER, Università degli Studi di Padova (Университет на Падуа)	31 декември 2018 г.



## V

(Становища)

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА  
НА КОНКУРЕНЦИЯТА

## ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

**Предварително уведомление за концентрация**

(Дело M.7912 — Fluor/Stork)

Дело кандидат за опростена процедура

(текст от значение за ЕИП)

(2016/С 47/05)

1. На 29 януари 2016 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация съгласно член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета <sup>(1)</sup> чрез която предприятие Fluor Corporation („Fluor“, САЩ) придобива по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от регламента на Съвета контрол над целите предприятия Stork Holding B.V. и Stork Technical Services Group B.V. („Stork“, Нидерландия) посредством покупка на дялове/акции.
2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:
  - за предприятие Fluor: услуги по проектиране, поръчка и изграждане (ППИ), поддръжка и управление на проекти,
  - за предприятие Stork: услуги по поддръжка, изменение и интегриране на активи за съществуващи производствени съоръжения.
3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в приложното поле на Регламента за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка. В съответствие с Известието на Комисията относно опростена процедура за разглеждане на някои концентрации съгласно Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета <sup>(2)</sup> следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в известието.
4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележките могат да се изпращат до Комисията по факс (+32 22964301), по електронна поща на адрес: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu, или по пощата, с позоваване на референтен номер M.7912 — Fluor/Stork, на следния адрес:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламентът за сливанията“).

<sup>(2)</sup> ОВ С 366, 14.12.2013 г., стр. 5.

**Предварително уведомление за концентрация**  
**(Дело M.7915 — American Securities/Blount International)**  
**Дело кандидат за опростена процедура**  
**(текст от значение за ЕИП)**  
(2016/C 47/06)

1. На 1 февруари 2016 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета <sup>(1)</sup>, чрез която предприятие American Securities LLC („American Securities“, САЩ) придобива по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията контрол над цялото предприятие Blount International INC („Blount International“, САЩ) посредством покупка на дялове/акции.
2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:
  - за предприятие American Securities: управление на фондове за частни капиталови инвестиции в различни сектори на икономиката;
  - за предприятие Blount International: производство на оборудване, използвано в горското стопанство, градинарството, животновъдството, селското стопанство и строителството.
3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в приложното поле на Регламента за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка. В съответствие с Известието на Комисията относно опростена процедура за разглеждане на някои концентрации съгласно Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета <sup>(2)</sup> следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в Известието.
4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисията по факса (номер +32 22964301), по електронната поща на адрес COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu или по пощата с посочване на референтен номер M.7915 — American Securities/Blount International на следния адрес:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 (Регламент за сливанията).

<sup>(2)</sup> ОВ С 366, 14.12.2013 г., стр. 5.

**Предварително уведомление за концентрация**  
**(Дело М.7916 — Macquarie/Ivanhoe/Logos Australia/Logos China)**  
**Дело кандидат за опростена процедура**  
**(текст от значение за ЕИП)**  
(2016/С 47/07)

1. На 29 януари 2016 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета <sup>(1)</sup>, чрез която предприятия Macquarie Corporate Holdings Pty Limited („Macquarie Capital“, Австралия), което е част от Macquarie Group (Австралия), и Ivanhoe Cambridge China Inc. („Ivanhoe“, Канада), дъщерно дружество на пенсионния фонд Caisse de dépôt et placement de Québec (Канада), придобиват по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията съвместен контрол над предприятия Logos New Holding Company Pty Ltd (Австралия), Logos New Holding Trust (Австралия), Logos New Investment Trust (Австралия) (заедно „Logos Австралия“) и Logos China Investment Limited („Logos China“, Британски Вирджински острови) посредством записване на акции.

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- за Macquarie Capital: инвестиционно посредничество за институционални, корпоративни и частни клиенти по целия свят в широк кръг отрасли, сред които ресурси и суровини, енергия, финансови институции, инфраструктура и недвижимо имущество;
- за Ivanhoe: инвестиции в недвижими имоти по света;
- за Logos Australia: развитие и управление на недвижими имоти в Австралия;
- за Logos China: развитие и управление на недвижими имоти в Китай;

3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в приложното поле на Регламента за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка. В съответствие с Известието на Комисията относно опростена процедура за разглеждане на някои концентрации съгласно Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета <sup>(2)</sup> следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разглеждано по процедурата, посочена в Известието.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс (+32 22964301), по електронна поща на адрес: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu или по пощата с позоваване на М.7916 — Macquarie/Ivanhoe/Logos Australia/Logos China на следния адрес:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент за сливанията“).

<sup>(2)</sup> ОВ С 366, 14.12.2013 г., стр. 5.

**Предварително уведомление за концентрация**  
**(Дело M.7909 — Lone Star Fund IX/N&W Global Vending)**

**Дело кандидат за опростена процедура**

(текст от значение за ЕИП)

(2016/C 47/08)

1. На 1 февруари 2016 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета <sup>(1)</sup>, чрез която предприятие Lone Star Fund IX (US), L.P. („Lone Star“, САЩ) придобива по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията контрол над цялото предприятие N&W Global Vending SpA („N&W“, Италия) посредством покупка на дялове/акции.
2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:
  - за предприятие Lone Star: фонд за частни капиталови инвестиции в недвижимо имущество, капиталови инструменти, кредитни и други финансови активи;
  - за предприятие N&W: производство, предлагане на пазара и продажба на машини за продажба на храни и напитки в рамките на Европейския съюз, а също и в световен мащаб.
3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в приложното поле на Регламента за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка. В съответствие с Известието на Комисията относно опростена процедура за разглеждане на някои концентрации съгласно Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета <sup>(2)</sup> следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в Известието.
4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележките могат да се изпращат до Комисията по факс (+32 22964301), по електронна поща на адрес: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu или по пощата, с позоваване на M.7909 — Lone Star Fund IX/N&W Global Vending, на следния адрес:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент за сливанията“).

<sup>(2)</sup> ОВ С 366, 14.12.2013 г., стр. 5.

## ДРУГИ АКТОВЕ

## ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

**Публикация на заявление за регистрация съгласно член 50, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни**

(2016/C 47/09)

Настоящата публикация предоставя право на възражение срещу заявлението в съответствие с член 51 от Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(1)</sup>.

ЕДИНЕН ДОКУМЕНТ

„SOUMAINTRAIN“

ЕС №: FR-PGI-0005-01298 – 29.12.2014

ЗНП ( ) ЗГУ (X)

**1. Наименование**

„Soumaintrain“

**2. Държава членка или трета държава**

Франция

**3. Описание на селскостопанския продукт или храната****3.1. Вид продукт**

Клас 1.3. Сирена

**3.2. Описание на продукта, за който се отнася наименованието в точка 1**

„Soumaintrain“ е меко сирене с мита кора, от преобладаващо млечен тип, за чието производство се използва само пълномаслено краве мляко. След 21-дневен период на зреене „Soumaintrain“ има следните характеристики:

— кора с цвят, вариращ от жълтеникаво слонова кост до охра, леко влажна, може да бъде леко нагъната и да има вдлъбнатинки от калъпа. Допуска се тънък бял слой по повърхността.

— Втрешността е мека, гладка, леко зърнеста, с цвят бяло слонова кост. На този етап под кората трябва да протича протеолиза. Съдържанието на сухо вещество е поне 40 %, а съдържанието на мазнини в сухото вещество — поне 48 %;

— миризмата е от животински или растителен характер;

— млечен вкус, който придава на сиренето леко кисел оттенък, съчетан с горчива „благородна“ нотка, идваща от съединенията, образувани при протеолизата, но без неприятен послевкус. По време на зреенето се появяват нотки, напомнящи животинска миризма и, според сезона, „растителни“ миризми като гъба, хумус, сено или слама. Вкусът му е траен.

„Soumaintrain“ има плоска цилиндрична форма, диаметърът му варира от 90 до 130 mm, а теглото му е между 180 и 600 грама.

Височината на питите сирене е пропорционална на диаметъра им и варира от 25 % до 35 % от него.

**3.3. Фуражи (само за продукти от животински произход) и суровини (само за преработени продукти)**

Най-малко 75 %, изчислени в сухо вещество, от фуражната дажба в храната на млечните крави, дойни или пресъхнали, идва от географския район.

Тревата в храната на дойните млечни крави е най-малко 30 % годишно от сухото вещество на грубия фураж.

(<sup>1</sup>) ОВ L 343, 14.12.2012 г., стр. 1.

Всяка дойна млечна крава разполага с 12 ара пасище и има достъп до пасищата в продължение на не по-малко от пет месеца от момента на извеждането на паша. Допълнителното дохранване с тревен фураж е позволено.

Средногодишният дял на добавките към храната на млечните крави, дойни или пресъхнали, е по-малко от 30 % от сухото вещество в общата дажба.

Тези разпоредби имат за цел да гарантират използването на трева в храненето, тъй като тя придава на „Soumaintrain“ специфичен аромат, който сиренето придобива по време на зреенето.

„Soumaintrain“ се произвежда от пълномаслено краве мляко, събрано не по-късно от 48 часа след първото доене, в което не са добавяни и не са извлечени никакви мазнини или белтъчини. Забранява се концентрирането на млякото чрез частично отстраняване на водната съставка преди подсирването.

Млякото, предназначено за производството на „Soumaintrain“, е произведено в географския район. В този район има съсредоточаване на водни басейни; той е съставен предимно от влажни долини, чиито територии лесно се наводняват, и е благоприятен за растежа на тревата, тъй като климатът му е дъждовен, а почвите — глинести. Тревата, която млечните крави пасат в продължение най-малко на 5 месеца годишно, взема участие в характеристиките на „Soumaintrain“ и по-конкретно в специфичните за сиренето „растителни“ аромати, които се разгръщат по време на зреенето в зависимост от сезоните.

#### 3.4. Специфични етапи на производството, които трябва да бъдат осъществени в определения географски район

Производството на мляко, производството на сирене и неговото зреене се извършват в географския район.

#### 3.5. Специфични правила за рязане, настъргване, опаковане и др. на продукта, за който се отнася регистрираното наименование

#### 3.6. Специфични правила за етикетирание на продукта, за който се отнася регистрираното наименование

В добавка към задължителните означения етикетът на всеки резен сирене съдържа:

— названието „Soumaintrain“;

— идентификационни данни на производствения цех.

### 4. Кратко определение на географския район

Географският район на сиренето „Soumaintrain“ съответства на територията на следните административни единици:

Департамент Aube:

Общини: Clérey, Fresnoy-le-Château, Montreuil-sur-Barse.

Кантони: Bar-sur-Seine, Chaource, Ervy-le-Châtel; с изключение на следните общини: Balnot-la-Grange, Bar-sur-Seine, Bourguignons, Buxeuil, Chaserey, Coussegrey, Eaux-Puiseaux, Étourvy, Jully-sur-Sarce, Maisons-lès-Chaource, Merrey-sur-Arce, Pargues, Villemorien, Ville-sur-Arce, Villiers-le-Bois, Villiers-sous-Praslin, Vosnon, Vougrey.

Департамент Côte-d'Or:

Общини: Bard-lès-Époisses, Blancey, Brochon, Chailly-sur-Armançon, Chamboeuf, Chambolle-Musigny, Corrombles, Curley, Éguilly, Époisses, Genay, Gevrey-Chambertin, Gilly-lès-Cîteaux, Jeux-lès-Bard, Lantilly, Martrois, Massingy-lès-Semur, Millery, Mont-Saint-Jean, Morey-Saint-Denis, Nuits-Saint-Georges, Quemigny-Poisot, Saint-Philibert, Semezanges, Semur-en-Auxois, Torcy-et-Poulligny, Trouhaut, Turcey, Vic-de-Chassenay, Villars-et-Villenotte, Villotte-Saint-Seine.

Кантони: Somberton, Montbard, Venarey-les-Laumes, Vitteaux; с изключение на следните общини: Ancey, Arcey, Baulme-la-Roche, Blaisy-Haut, Bussy-le-Grand, Charny, Corpoyer-la-Chapelle, Fain-lès-Moutiers, Frôlois, Lucenay-le-Duc, Mâlain, Montoillot, Moutiers-Saint-Jean, Prâlon, Sainte-Marie-sur-Ouche, Saint-Jean-de-Boeuf, Saint-Thibault, Saint-Victor-sur-Ouche, Savigny-sous-Mâlain, Source-Seine, Touillon.

Департамент Yonne:

Общини: Auxerre, Bleigny-le-Carreau, Briennon-sur-Armançon, Chevannes, Esnon, Mercy, Monéteau, Venoy.

Кантони: Ligny-le-Châtel, Saint-Florentin, Seignelay, Auxerre-Sud-Ouest, Migennes, Auxerre-Nord, Ancy-le-Franc, Cruzy-le-Châtel, Flogny-la-Chapelle, Tonnerre; с изключение на следните общини: Béru, La Chapelle-Vaupelteigne, Collan, Épineuil, Fleys, Maligny, Molosmes, Villy, Viviers.

## 5. Връзка с географския район

Географският район е съставен от равнинни пасища, разположени във влажни долини (Armance и Armançon, Yonne и Serein, Seine в частта си, в която пресича Champagne Humide, Brenne, Oze и Ozerain). Той се характеризира с природни фактори, благоприятстващи поддръжката на млекодобивни стопанства в райони за отглеждане, неподходящи за други селскостопански дейности.

В геоложко отношение почвите — разнородни, но с преобладаващ глинест състав — са рохкави и непропускливи и най-често покрити с естествени ливади, неподходящи за обработка с машини.

В хидроложко и хидрографско отношение географският район разполага с гъста водна мрежа, разположена върху меки и непропускливи скали, които са в основата на не много хълмистия релеф и на факта, че от есента до пролетта земите често се наводняват.

Океанският климат, леко видоизменен от континенталните влияния, се отличава с по-скоро хладни температури, чиято средна годишна стойност едва надхвърля 10 °C, и редовни валежи, вариращи между 700 и 800 mm, без изявено лятно засушаване.

Географският район, който се счита за родината на сиренето „Soumaintrain“, е разположен в най-северната част на Бургундия, на границата с департамента Aube, и се характеризира с умението на жителите му да произвеждат меки сирена от преобладаващо млечен тип с мита кора, което датира още от Средновековието.

Първите следи от производството на узряло сирене откриваме през XII век, в писанията на Henri Auclerc (1887-1968 г.), кюре на Vergigny, който свързва производството на сирене с историята на абатство Pontigny, създадено през 1117 г.: „за обработката на земята под аренда цистерцианските монаси плащали в узряло сирене“.

„Soumaintrain“ и традиционният му начин на производство се споменават много пъти в литературата от 19-и век. Така например Louis-Eugène Bérillo в произведението си „La Bonne Ménagère Agricole“ („Добрата фермерка“) (Auxerre, десето издание от 1889 г.) описва метода на производство на пенсионирания учител г-н Couturot: „Още щом млякото бива издоено [...] се добавя сирище [...] когато подсиреното мляко се подсири добре, се изсипва в специална форма (цилиндър без дъно и без капак) върху малки върбови решетки [...] щом се изцеди добре, се обръща по два пъти на ден в продължение на два дни [...] когато се втвърди, се изважда от формата, посолява се от двете страни, а после всеки ден се измива с чиста прясна вода, докато придобие отвън хубав жълт цвят“.

Подобряването на транспортните връзки през XIX век се отразява благоприятно на селскостопанската специализация и развитието на животновъдството, като дава възможност да се развие и търговията със сирена. От първата половина на XX век традиционният географски район на производство на „Soumaintrain“ е включен в по-широк район на производство на меки сирена, както е видно от книгата на Claire Delfosse „La France Fromagère“ („Сиренето във Франция“), публикувана през 1993 г.

Млечният тип на меките сирена от този район, както и специфичният им метод на узряване чрез измиването на кората, са описани в *L'inventaire du patrimoine culinaire de France* (Сборника на кулинарното наследство на Франция) в тома, посветен на Бургундия (издаден през 1993 г.).

Производството на „Soumaintrain“ се е разпространило отвъд географския район, считан за негова „родина“, и се извършва както от земеделски производители, така и в мандри. Така „Soumaintrain“ се възползва от техническите възможности в мандрите, където производството на меки сирена с мита кора, произвеждани от сиренина, е отлично овладяно, както и от осигуряването от тях търговско развитие.

Освен във вкусовите качества, спецификата на „Soumaintrain“ се крие също в меката вътрешност с цвят бяло слонова кост, гладка и леко зърнеста, както и в леко влажната мита кора с цвят, вариращ от жълтеникаво слонова кост до охра.

Производството на сиренето със сиренина му придава особеността да запазва дори и след узряването си характерни и ясно доловими млечни вкус и мирис.

Връзката с географския район на „Soumaintrain“ се основава на характерното му качество и популярността му.

Равнинните пасища във влажните долини разполагат с влажен климат и глинести почви, благоприятни за растежа на тревата. Други райони са по-благоприятни за отглеждането на зърнени култури, които също са сред съставките на фуражното хранене. По този начин естествените условия в географския район позволяват производството на разнообразни фуражи, отговарящи на нуждите на млечните крави.

Тревата, която те пасат в продължение най-малко на 5 месеца годишно, има значение за образуването на специфичните за „Soumaintrain“ аромати, които се разгръщат по време на зреенето. Така то придобива наситен и траен аромат с нотки, напоящи животинска миризма и, според сезона, „растителни“ миризми като гъба, хумус, сено или слама, които смекчават тези оттенъци.

Географският район, разполагаш по традиция с благоприятни условия за създаването и поддържането на стопанства за млекодобивно животновъдство и от смесен тип (растениевъдство и животновъдство), е позволил „Soumaintrain“ да се превърне в сирене, свързано с местната традиция.

Овладеяването на специфичния метод на узряване чрез измиване на кората е много подходящо за климатичните условия в географския район. По време на зреенето, по традиция извършвано на открито, влажността на въздуха би могла да доведе до развитието на нежелана повърхностна флора. Измиването на питите сирене спомагало за премахването на този вид флора. С този метод, който все още се практикува и представлява основната специфика на „Soumaintrain“, се обясняват влажността на кората и цветът ѝ, от слонова кост до жълт, който е по-светъл от сирената в съседните райони поради редовното премахване на повърхностната флора, която по този начин почти не оцветява сиренето. Измиването на кората, което в наши дни се осъществява най-малко четири пъти по време на зреенето, позволява също така да се ограничи протеолитичното действие на повърхностната флора.

Киселинността, която се дължи на подсирването на млякото, и намаляването на броя на измиванията позволяват в известна степен протичането на протеолиза в меката част под кората, която не достига до сърцевината на сиренето, и бавното узряване отвън навътре под въздействието на повърхностната флора, което придава на „Soumaintrain“ наситения му аромат и характерния за него послевкус с горчива „благоородна“ нотка. Естественото отцеждане, изсушаването и сухото осоляване са основни елементи на този метод.

Меката част на „Soumaintrain“ е фина благодарение на внимателната обработка на продукта през целия процес на производството му. Ето защо агрономът P. Larue (автор през 1911 г. на „Le fromage Soumaintrain et la vallée de l'Armanche“ — „Сиренето „Soumaintrain“ и долината Armanche“) твърди, че „Soumaintrain“ „не е много народно сирене“ заради многобройните грижи и обработки, които изисква.

„Soumaintrain“ има дългогодишна репутация, както доказва и произведението на Louis-Eugène Bérillon „La Bonne Ménagère Agricole“ („Добрата фермерка“) (Auxerre, десето издание от 1889 г.), където сирената „Soumaintrain“ са наречени „най-добрите в страната“.

Тази репутация се е запазила на местно равнище и се разпространява благодарение на непрекъснатото използване на това наименование от 19-и век насам от страна на земеделските производители и майсторите по зреенето, които осигуряват търговията с този продукт в близките потребителски региони, както и благодарение на рекламата на наименованието наред с признати защитени наименования на други сирена от същия сектор на производство. В „Guide du fromage“ („Наръчник за сиренето“) от Androuet, парижки майстор сиренар от 1909 г. (издателство Stock, 1971 г., издание на френски и английски), „Soumaintrain“ е наречено „отлично сирене с местна или ограничена консумация“. От 1984 г. насам всяка година през октомври в географския район, считан за „родината“ на сиренето „Soumaintrain“, се организира празник, посветен на „Soumaintrain“ и на гъшия дроб.

„Soumaintrain“ е описано в „L'inventaire du patrimoine culinaire de France“ („Сборник на кулинарното наследство на Франция“) в изданието, посветено на Бургундия (изд. Albin Michel/CNAC, 1993 г.).

Редица ресторанти предлагат „Soumaintrain“ в тяхното плато от местни сирена или пък го включват в гастрономически рецепти, както доказват рецептите, разработени от „Amicale des cuisiniers de Côte d'Or“ („За другата на готвачите от Côte d'Or“) през 2012 г. Реклама на утвърдените отличителни характеристики на „Soumaintrain“ правят също и френските професионални списания, както свидетелстват статиите, публикувани между 2013 и 2015 г. в „Profession fromager“ („Професия сиренар“) и „Courrier du Fromager“ („За сиренаря“). Репутацията на „Soumaintrain“ се доказва и чрез наградите, получени на Общото селскостопанско изложение (Concours général agricole).

### **Препратка към публикуваната спецификация на продукта**

(член 6, параграф 1, втора алинея от настоящия регламент)

<https://www.inao.gouv.fr/fichier/CDCSoumaintrain.pdf>









ISSN 1977-0855 (електронно издание)  
ISSN 1830-365X (печатно издание)



Служба за публикации на Европейския съюз  
2985 Люксембург  
ЛЮКСЕМБУРГ

**BG**